

# Harvey

De **Mary Chase**

Traduction nouvelle **Agathe Mélinand**

Mise en scène **Laurent Pelly**

---

Avec **Jacques Gamblin, Christine Brücher, Pierre Aussedat, Agathe L'Huillier, Thomas Condemine, Emmanuel Daumas, Lydie Pruvot, Katell Jan, Grégory Faive, Kevin Sinesi**

Scénographie **Chantal Thomas**

Création lumières **Joël Adam**

Création son **Aline Loustalot**

Costumes **Laurent Pelly, Jean-Jacques Delmotte**

Assistant à la mise en scène **Grégory Faive**

Régie générale et plateau **Lellia Chimento**

Régie lumière **Stéphanie Couzil**

Régie son **Nicolas Perreau**

Administration et Production **Colin Pitrat—Les Indépendances**

**Production Pel-Mel Groupe.** Coproduction MC2/Grenoble, Théâtre Montansier/Versailles, Théâtre national Populaire. Avec la participation artistique de l'ENSATT. Avec le soutien du Carreau du Temple - Accueil studio et de la Maison Forte à Vitry-les-Cluny. Le Pel-Mel Groupe est conventionné par la DRAC Bourgogne - Franche-Comté. Création du spectacle en octobre 2021. La pièce est publiée dans la traduction française d'Agathe Mélinand par L'Avant-scène théâtre. *Harvey* est représenté dans les pays de langue française par Dominique Christophe/L'Agence, Paris en accord avec Robert A. Freedman Dramatic Agency, NY.

---

Tous les anglo-saxons connaissent la folle histoire d'Elwood P. Dowd et de son ami extraordinaire que les autres ne voyaient pas.

En 1944, Mary Chase écrit *Harvey*, elle recevra le prix Pulitzer, la pièce se jouera pendant cinq ans à Broadway, elle sera reprise jusqu'à aujourd'hui, on en fera deux films, une comédie musicale, des télés... *Harvey* reste étonnamment inconnu du public français.

Pourtant c'est un drôle de conte, une farce désopilante et sombre, un voyage entre salon bourgeois et asile d'aliénés. Qui est le fou ? demandent tous les chats du Cheshire transformés en lapins... Comment savez-vous que vous êtes fou ?... Avez-vous vu *Harvey* ? Le cousin de Puck ? Le Pooka ?

James Stewart a immortalisé par deux fois l'extravagante histoire au cinéma. C'est aujourd'hui Jacques Gamblin qui réincarne le doux, attachant, fantasque et dérangeant, Elwood P. Dowd, le meilleur ami du lapin.

**Agathe Mélinand**

## Laurent Pelly

Laurent Pelly a créé, avec sa compagnie Le Pélican, plusieurs spectacles au Théâtre national de Chaillot. En 1994, il devient metteur en scène associé du CDNA-Grenoble avant d'en prendre la direction en 1997.

En janvier 2008, il est nommé codirecteur, avec Agathe Mélinand, du Théâtre national de Toulouse. Il y crée notamment *Le Menteur* de Carlo Goldoni puis *Cami, la vie drôle!*, *Mille francs de récompense* de Victor Hugo, *Funérailles d'hiver* de Hanokh Levin, *Les Aventures de Sindbad le Marin* d'Agathe Mélinand, *Mangeront-ils ?* de Victor Hugo, *Macbeth* et *Le Songe d'une nuit d'été* de William Shakespeare, *La Cantatrice chauve* d'Eugène Ionesco.

De 2000 à 2017, il met en scène de nombreuses œuvres lyriques en France et à l'étranger dont des œuvres de Ravel. Il met aussi en scène quatorze œuvres d'Offenbach et, prochainement *Le voyage dans la lune*, à l'Opéra-comique avec la Maîtrise populaire.

En 2019, il met en scène *Falstaff* de Verdi au Teatro Real de Madrid, et *La Cenerentola* à l'Opéra d'Amsterdam.

Laurent Pelly a reçu le prix de la mise en scène de la SACD en 2009, il est lauréat du prix Georges Lerminier du Syndicat de la critique pour sa mise en scène de *Mille francs de récompense*, et il est lauréat de l'Opera Award, meilleur metteur en scène de l'année 2016. Il reçoit en 2015 le prix du Meilleur créateur d'éléments scéniques décerné par l'association professionnelle de la critique de théâtre, musique et danse pour *L'Oiseau vert*.

## Agathe Mélinand

Agathe Mélinand travaille d'abord pour le cinéma, la presse et la musique classique. Directrice adjointe au CDNA-Grenoble, elle a participé à la plupart des spectacles de Laurent Pelly.

Co-directrice avec Laurent Pelly du Théâtre national de Toulouse, elle a traduit *Le Menteur* de Carlo Goldoni, écrit *Cami, la vie drôle!*, conçu, avec Laurent Pelly *Natalie Dessay chante Michel Legrand*, écrit *Les Aventures de Sindbad le Marin*. Elle a également mis en scène *Les Mensonges* de Jean-François Zygel, écrit et mis en scène *Monsieur le 6*, d'après le Marquis de Sade, traduit et réalisé *Tennessee Williams—Short Stories*, écrit et réalisé Erik Satie—*Mémoires d'un amnésique*.

À l'opéra, pour Laurent Pelly, elle a adapté quatorze opéras de Jacques Offenbach.

En 2016, elle traduit *Les Oiseaux d'Aristophane* et, en 2017, elle traduit *L'Oiseau vert* de Carlo Gozzi tous deux mis en scène par Laurent Pelly. La même année, elle met en scène son adaptation, *Enfance et adolescence* de Jean Santeuil de Marcel Proust.

En 2020, elle réalise un spectacle musical *Le Petit livre d'Anna Magdalena Bach* qui sera repris pour la saison 2021-22.

Agathe Mélinand collabore au Monde Diplomatique.